

LITERATURA INFANTO-JUVENIL: PUBLICAÇÕES GAÚCHAS DE AUTORES NÃO GAÚCHOS

Déa Portanova Barros

O crescente interesse pela literatura infantil tem motivado, nos últimos anos, o aparecimento de estudos sobre autores e obras para crianças e jovens. É, contudo, ainda pouco significativo o número desses trabalhos no Rio Grande do Sul.

Com o intuito de possibilitar um maior conhecimento das obras dirigidas ao público infantil, ao mesmo tempo que divulgar os autores publicados em nosso Estado, procedeu-se a um levantamento das edições gaúchas de livros infanto-juvenis. O resultado obtido, agora publicado, visa a contribuir para o conhecimento da atividade editorial no Rio Grande do Sul, bem como oferecer dados para uma historização da literatura infantil gaúcha.

Após a primeira etapa da pesquisa, em que foram visitadas bibliotecas públicas e escolares de Porto Alegre, seguiram-se as visitas a editoras localizadas na área da Grande Porto Alegre. Foram, ainda, realizadas entrevistas com editores, bibliotecários e estudiosos do assunto. Foram, ainda, utilizadas fontes indiretas de informação, tais como bibliografias e arquivos de editoras.

Do exame da relação de publicações de autores não gaúchos, pode-se verificar inicialmente que a Editora Globo, de Porto Alegre, assume, no conjunto das casas publicadoras encontradas, uma posição excepcional: é a de maior número de publicações no decorrer de vários decênios. De um total de cento e setenta e nove publicações encontradas, quer em primeira edição, quer em edições posteriores, cento e trinta e cinco são da Globo, enquanto as outras editoras, em número superior a uma dezena, editaram quarenta e quatro títulos¹.

1. A relação agora apresentada não pretende ser completa. Tome-se, por exemplo, o livro *A cabeça*, de Emmy von Rhoden, publicado pela Livraria Selbach. Foi referenciada apenas a segunda edição, porquanto da primeira não foi encontrado nenhum exemplar, nem foram obtidas informações seguras e precisas quanto à data de publicação.

As décadas de 1930 e 1960 são as de maior movimento editorial no que respeita à publicação de livros infantis de autores não gaúchos. Por outro lado, têm-se intensificado as edições de obras de cunho religioso, bem como obras pedagógicas e moralizantes, publicadas por editores de diversas orientações confessionais.

Dentre os gêneros mais publicados, nota-se o predomínio do romance de aventuras, com quarenta por cento das publicações. Os romances sentimentais constituem vinte e seis por cento das edições e os contos de fadas, vinte e cinco por cento. Os romances religiosos e os biográficos representam, juntos, apenas, aproximadamente, dez por cento das publicações referenciadas.

Os autores mais publicados estão em íntima relação com os gêneros que mereceram a maior preocupação das editoras. São eles Hans Christian Andersen, Karl May e Johanna Spyri, todos publicados pela Globo.

Carmem Rosane de Assis, Denise Fossati Martins, Eleonora Tatjana Roshke, Iara Couto de Nogueira, Lígia Maria Cracco, Maria de Fátima Garbelotto, Nilza Pereira Padilha, Sandra Schneider Benites, Susana Vauthier e Tânia Abdalla Costa, alunas concluintes, em 1978, do Curso de Letras da Pontifícia Universidade Católica, colaboraram na busca dos dados aqui expostos. A elas nossos agradecimentos.

Bibliografia consultada:

1. FRACCAROLI, Lenyra C. *Bibliografia de literatura infantil em língua portuguesa*. 2. ed. São Paulo, Prefeitura Municipal de São Paulo, Instituto Nacional do Livro, 1953.
2. FUNDAÇÃO NACIONAL DO LIVRO INFANTIL E JUVENIL. *Bibliografia analítica da literatura infantil e juvenil publicada no Brasil: 1965-1974*. São Paulo, Melhoramentos; Brasília, Instituto Nacional do Livro, 1977.
3. VILLAS-BÔAS, Pedro. *Notas de bibliografia sul-rio-grandense*. Porto Alegre, A Nação, Instituto Estadual do Livro, 1974.

LEVANTAMENTO DE EDIÇÕES GAÚCHAS DE AUTORES
NÃO GAÚCHOS, REFERENCIADAS POR ORDEM CRONOLÓ-
GICA DE PUBLICAÇÃO

- 1918 — MENDES, Eugênio. **Filhos ilustres da França contemporânea**. Porto Alegre, Selbach, (s.d.). (Prefácio de 1918).
- 1926 — LAGERLÖF, Selma. **Histórias maravilhosas**. Porto Alegre, Globo.
- 1927 — MARLITT, Eugênia. **A casa dos mochos**. 2. ed. Porto Alegre, Globo.
- 1930 — MARLITT, Eugênia. **A segunda mulher**. Porto Alegre, Globo.
- . **A dama dos rubis**. 2. ed. Porto Alegre, Globo.
- . **A casa dos mochos**. 3. ed. Porto Alegre, Globo.
- . **O segredo da solteirona**. Porto Alegre, Globo.
- . **A jovem dos cabelos de ouro**. Porto Alegre, Globo.
- 1931 — BISTER, Henry. **A dama de honor**. Porto Alegre, Globo.
- BUCHAN, John. **O profeta do manto verde**. Porto Alegre, Globo.
- BUXY, B. de. **Esmola florida**. Porto Alegre, Globo.
- MAQUET, René. **Moune**. Porto Alegre, Globo.
- MARLITT, Eugênia. **A casa Schilling**. Porto Alegre, Globo.
- MAY, Karl. **Winnetou**. Porto Alegre, Globo.
- 1932 — MARYAN, M. **O castelo rosa**. Porto Alegre, Globo.
- 1933 — KINGSLEY, Charles. **Os nenês d'água**. Porto Alegre, Globo.

- MAY, Karl. **Nos desfiladeiros dos Bálcãs**. Porto Alegre, Globo.
- 1934 — CARROLL, Lewis. **Alice na casa do espelho**. Porto Alegre, Globo.
- . **Alice no país das maravilhas**. Porto Alegre, Globo.
- LEKEUX, Frei Martial. **Maggy**. Porto Alegre, Cruzada da Boa Imprensa.
- SPYRI, Johanna. **Heidi**. Porto Alegre, Globo.
- 1935 — MAY, Karl. **Laranjas e tâmaras**. Porto Alegre, Globo.
- 1936 — GREY, Zane. **A chácara da rua um**. Porto Alegre, Globo.
- LEBEIS, Carlos Magalhães. **A luta das caravanas**. Porto Alegre, Globo.
- SPYRI, Johanna. **Heidi nos Alpes**. Porto Alegre, Globo.
- 1937 — COSTA, Dante. **Histórias de João Tajá**. Porto Alegre, Globo.
- KINGSLEY, Charles. **Os heróis. Contos de fadas gregos para meus filhos**. Porto Alegre, Globo.
- MAY, Karl. **Winnetou**. Porto Alegre, Globo.
- . **Na terra do Mahdi**. Porto Alegre, Globo, v. 1
- . **Uma aventura no far-west**. Porto Alegre, Globo.
- . **O capitão corsário**. Porto Alegre, Globo.
- MEIRELES, Cecília. **A festa das letras**. Porto Alegre, Globo.
- 1938 — BARATA, Antônio. **História de bichos**. Porto Alegre, Globo.
- CODY, William F. **As aventuras de Búfalo Bill**. Porto Alegre, Globo.
- . **O bando dos anjos vermelhos**. Porto Alegre, Globo.
- MEIRELES, Cecília. **Rute e Alberto resolveram ser turistas**. Porto Alegre, Globo.
- SPYRI, Johanna. **Heidi nos Alpes**. Porto Alegre, Globo.
- WEISER, Francisco. **A luz das montanhas**. Porto Alegre, Tipografia do Centro.
- 1939 — CARDOSO, Lúcio. **Histórias da lagoa grande**. Porto Alegre, Globo.
- GREY, Zane. **A herança do deserto**. Porto Alegre, Globo.

- . **Almas de bárbaros.** Porto Alegre, Globo.
- MAY, Karl. **Viagens, caçadas e explorações.** Porto Alegre, Globo.
- MIGUEL-PEREIRA, Lúcia. **Fada menina.** Porto Alegre, Globo.
- RAMOS, Graciliano. **A terra dos meninos pelados.** Porto Alegre, Globo.
- REBELLO, Marques. **A casa das três rolínhas.** Porto Alegre, Globo.
- SPYRI, Johanna. **Heidi.** 2. ed. Porto Alegre, Globo.
- 1940 — BALLANTYNE, R. M. **O caçador de gorilas.** Porto Alegre, Globo.
- BARATA, Antônio. **O livro dos piratas.** Porto Alegre, Globo.
- CHESTER, William. **O gavião das selvas.** Porto Alegre, Globo.
- FOA, Eugénie. **O pequeno Robinson de Paris.** Porto Alegre, Globo.
- GAIL, Otto Willi. **Uma viagem à lua.** Porto Alegre, Globo.
- GREY, Zane. **O caçador de búfalos.** Porto Alegre, Globo.
- RAINE, William McLeod. **A legião dos homens perdidos.** Porto Alegre, Globo.
- 1941 — ANTUNES, Paranhos. **Osório, o perfil de um herói.** Porto Alegre, A Nação.
- FREITAG, Lauro. **Santos Dumont.** Porto Alegre, A Nação.
- GREGORIUS, Kurt. **Aventuras de Duca e João.** Porto Alegre, Globo.
- GUIMARÃES, Itamar (adapt.). **Mil e uma noites: Sindbad, o marítimo.** 2. ed. Porto Alegre, Thurmman.
- MAY, Karl. **O rei do petróleo.** Porto Alegre, Globo.
- SABATER Y MUR, A. **A idade de ouro.** Porto Alegre, Globo.
- 1942 — BARATA, Antônio. **Dois meninos e um cachorro.** Porto Alegre, Globo.
- PITHAN, Athalicio. **O divino mestre.** Porto Alegre, Globo.
- SILVA, Elsa H. da **As aventuras do Janjica.** Porto Alegre, Globo.
- SPYRI, Johanna. **A fada de Intra.** Porto Alegre, Globo.
- . **Francisca.** Porto Alegre, Globo.
- 1943 — CARROLL, Lewis. **Alice na casa do espelho.** Porto Alegre, Globo.

- DUMAS, Alexandre. **História dum quebra-nozes.** Porto Alegre, Globo.
- GREGORIUS, Kurt. **Duca e João na África e na Índia.** Porto Alegre, Globo.
- MALORY, Thomas. **O rei Arthur e seus cavaleiros.** Porto Alegre, Globo.
- MILANO, Miguel. **Heróis brasileiros.** Porto Alegre, Globo.
- MOTTOLA, F. Renato. **Visconde de São Leopoldo.** Porto Alegre, A Nação.
- SPYRI, Johanna. **Dora.** Porto Alegre, Globo.
- . **Eveli, a pequena cantora.** Porto Alegre, Globo.
- . **Verônica.** Porto Alegre, Globo.
- 1944 — GREGORIUS, Kurt. **Bichos do Brasil.** Porto Alegre, Globo.
- GARCIA, Hamílcar de. **O rei do mundo perdido.** Porto Alegre, Globo.
- . **Aventuras do Zé-Colado.** Porto Alegre, Globo.
- 1945 — BARATA, Antônio. **O livro dos piratas.** 2. ed. Porto Alegre, Globo.
- DICKENS, Charles. **David Copperfield e seus companheiros.** Porto Alegre, Globo.
- MAGALHÃES JR., Raimundo. **Chico Vira-Bicho e outras histórias.** Porto Alegre, Globo.
- 1947 — BARATA, Antônio. **Contos infantis.** Porto Alegre, Globo.
- 1948 — COCCONI, Goffredo Cavalli. **O reino das três fadas.** Porto Alegre, s.n.t.
- MAY, Karl. **Winnetou.** Porto Alegre, Globo.
- . **Percorrendo as cordilheiras.** Porto Alegre, Globo.
- . **Através do deserto.** Porto Alegre, Globo.
- 1949 — MAY, Karl. **Pelo curdistão bravio.** Porto Alegre, Globo.
- 1950 — LARBECK Fº, Emilio Kemp. **A boneca de Sofia e o batizado.** Porto Alegre, A Nação, Tipografia do Centro.
- 1951 — QUEEN JR., Ellery. **O mistério da águia dourada.** Porto Alegre, Globo.
- STEVENSON, Robert Louis. **A ilha do tesouro.** 3. ed. Porto Alegre, Globo.

- . *Noites das ilhas*. 3. ed. Porto Alegre, Globo.
- 1953 — DUMAS, Alexandre. *Os três mosqueteiros*. Porto Alegre, Globo.
- LESAGE, Alain René. *Gil Brás de Santilhana*. Porto Alegre, Globo.
- SWIFT, Jonathan. *Viagens de Gulliver*. Porto Alegre, Globo.
- 1955 — FERNANDES, Bento. *O menino que chegou tarde e outras histórias*. Porto Alegre, Globo.
- MAY, Karl. *Winnetou*. Porto Alegre, Globo, v. 1
- . *De Bagdá a Istambul*. Porto Alegre, Globo.
- . *Nos desfiladeiros dos Bálcãs*. Porto Alegre, Globo.
- . *Na região dos bandoleiros*. Porto Alegre, Globo.
- . *O chefe da quadrilha*. Porto Alegre, Globo.
- . *Laranjas e tâmaras*. Porto Alegre, Globo.
- 1958 — ANDERSEN, H. C. *Contos*. Porto Alegre, Globo.
- MAY, Karl. *Winnetou*. Porto Alegre, Globo.
- . *Na região dos bandoleiros*. Porto Alegre, Globo.
- 1959 — ANDERSEN, H. C. *A rainha da neve*. Porto Alegre, Globo.
- COSTA, Ângelo. *O amor derrotado*. 2. ed. Caxias do Sul, Paulinas.
- 1960 — ANDERSEN, H. C. *O presente da fortuna*. Porto Alegre, Globo.
- . *Contos*. Porto Alegre, Globo.
- NAVÉRY, Raoul de. *O menino azul*. 3 ed. Caxias do Sul, Paulinas.
- 1961 — SWIFT, Jonathan. *Viagens de Gulliver*. Porto Alegre, Globo.
- 1962 — ANDERSEN, H. C. *A rainha da neve*. Porto Alegre, Globo.
- . *A pequena sereia*. Porto Alegre, Globo.
- . *Daqui a milênios*. Porto Alegre, Globo.
- MAY, Karl. *Aventuras no rio da Prata*. Porto Alegre, Globo.
- . *O capitão corsário*. Porto Alegre, Globo.
- . *Na terra do Mahdí*. Porto Alegre, Globo. 2 v.
- . *Old Surehand*. Porto Alegre, Globo. 2 v.

- 1963 — ANDERSEN, H. C. *Contos*. Porto Alegre, Globo
- GOERL, Otto. *Horas alegres*. Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- . *O presente da fortuna*. Porto Alegre, Globo.
- RAUPP, Sérgio. *Viagem pelo universo*. Porto Alegre, Paulinas.
- 1964 — ANDERSEN, H. C. *A pequena sereia*. Porto Alegre, Globo.
- . *Daqui a milênios*. Porto Alegre, Globo.
- LAMB, Charles & LAMB, Mary. *Contos de Shakespeare*. Porto Alegre, Globo.
- RASHKE, Martin. *Horas alegres*. Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- 1965 — GOERL, Otto. *Minhas cartas*. Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- IGREJA EVANGÉLICA LUTERANA DO BRASIL. *Histórias bíblicas para escolas primárias*. Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- NOVAIS, Germano de. *Assim voltou meu pai*. Porto Alegre, Alvorada.
- RASHKE, Martin. *Minhas cartas*. Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- WARREN, Mary. *O menino com a funda*. Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- 1966 — MAY, Karl. *Laranjas e tâmaras*. Porto Alegre, Globo.
- . *O chefe da quadrilha*. Porto Alegre, Globo.
- . *O chefe da quadrilha*. Porto Alegre, Globo.
- . *Na região dos bandoleiros*. Porto Alegre, Globo.
- . *Nos desfiladeiros dos Bálcãs*. Porto Alegre, Globo.
- . *De Bagdá a Istambul*. Porto Alegre, Globo.
- . *Pelo Curdistão bravio*. Porto Alegre, Globo.
- . *Winnetou*. Porto Alegre, Globo, 3 v.
- . *Através do deserto*. Porto Alegre, Globo.
- RENARD, Jules. *Foguinho*. Porto Alegre, Globo.
- SENESI, Léa Bindi. *As galeras da águia dos mares*. Caxias do Sul, Paulinas.
- 1967 — ANDERSEN, H. C. *Contos*. Porto Alegre, Globo.
- . *A rainha da neve*. Porto Alegre, Globo.
- . *O presente da fortuna*. Porto Alegre, Globo.
- 1968 — ANDERSEN, H. C. *A pequena sereia*. Porto Alegre, Globo.

- **Daqui a milênios.** Porto Alegre, Globo.
- BERGEY, Alyce. **O mundo que Deus criou.** Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- BREM, M. M. **A história de Maria.** Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- HILL, Dave. **O rei maravilhoso.** Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- KRAMER, Janice. **O bom samaritano.** Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- LATAURETTE, Jane. **A arca de Noé.** Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- MAY, Karl. **O tesouro do lago de prata.** Porto Alegre, Globo.
- **O rei do petróleo.** Porto Alegre, Globo.
- **O testamento do inca.** Porto Alegre, Globo.
- **A caravana dos escravos.** Porto Alegre, Globo.
- **Judas e Satanás.** Porto Alegre, Globo.
- **Os herdeiros de Winnetou.** Porto Alegre, Globo.
- 1969 — MAY, Karl. **Entre abutres.** Porto Alegre, Globo.
- **A caravana dos escravos.** Porto Alegre, Globo.
- **O fantasma no deserto.** Porto Alegre, Globo.
- 1970 — GRIMM. **Contos.** Porto Alegre, Globo.
- GUETHS, Paulo M. **Álbum bíblico.** Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- 1971 — LIMA, Heber Salvador de. **Corações em órbita.** Porto Alegre, Casa Publicadora Concórdia.
- SAFFIRIO, Gina. **Santa Teresinha do Menino Jesus.** Caxias do Sul, Paulinas.
- TRENCH, Sally. **Os caminhos de Sally Trench.** Caxias do Sul, Paulinas.
- 1972 — ZAUNKONIG, A. **O diário de Roberta.** Caxias do Sul, Paulinas.
- 1974 — TEMPEL, Friedrich J. **Vou contar a história de um menino.** Porto Alegre, Sinodal.
- 1975 — RAMOS, Graciliano. **A terra dos meninos pelados.** Porto Alegre, Garatuja, Instituto Estadual do Livro.
- 1977 — CORRÊA, Viriato. **A sombra dos laranjais.** Porto Alegre, Bels.

PRADO, Lucília Junqueira de Almeida. **O ipê floresce em agosto.** Porto Alegre, Globo.

PUBLICAÇÕES SEM DATA

- COLOMA, Luiz. **Por um piolho.** Porto Alegre, Selbach.
- DELAHAYE, Gilbert. **Marta no circo.** Porto Alegre, Flamboyant.
- DOURADO, Dagmar. **Teatro infantil.** Porto Alegre, Selbach.
- ERVILLE, L. & MARLEER, M. **Flufu, o gatinho curioso.** Porto Alegre, Flamboyant.
- GARROLD, Richard Philip. **Rapazes de truz.** Porto Alegre, Selbach.
- GREGORIUS, Kurt. **Bichos da África.** Porto Alegre, Globo.
- LORENZINI, Carlo. **Zé Pinho: conto divertido para pequenos e grandes.** Porto Alegre, Selbach.
- MALAVASI, Olga. **O segredo do paxá.** Caxias do Sul, Paulinas.
- NOGUEIRA, Gastão (adapt.). **E a velha bruxa contou.** Porto Alegre, Thurmann.
- RHODEN, Emmy von. **A cabeçuda.** 2. ed. Porto Alegre, Selbach.
- SCHMID, C. **O pequeno emigrado.** Caxias do Sul, Paulinas.
- WEYER, Elzita Lopes. **A viagem de Nicotinho e outras histórias.** Porto Alegre, Globo.